



**INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA
KOC GAŚNICZY**
MODEL: 97-674

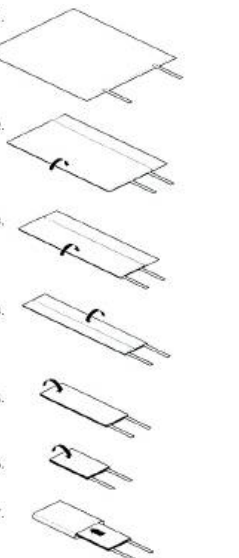
Produkt służy do mechanicznego odcinania dopływu powietrza do płonących materiałów oraz jako osłona przed bezpośrednim działaniem płomieni. Produkt został poddany ocenie zgodności w oparciu o normę EN 1869:2019.

Przed użyciem należy sprawdzić stan techniczny koca. W przypadku widocznych uszkodzeń mechanicznych np. przetarć, rozdarć, pęknięć należy bezwzględnie wymienić koc na nowy.

Produkt należy poddać okresowemu przeglądowi, przynajmniej raz do roku.

Instrukcja składania koca

1. Koc należy rozłożyć na czystej powierzchni, tak by taśmy znajdowały się poniżej koca, skierowane w stronę użytkownika.
2. Lewą krawędź koca należy przelożyć w stronę prawej krawędzi tak, by rozstaw taśm był nieco mniejszy niż szerokość pojemnika na koc.
3. Następnie, powstającą fałdę należy tym samym ruchem złożyć raz jeszcze w stronę lewej krawędzi koca.
4. W stronę powstającej fałdy należy przelożyć prawą krawędź koca w taki sposób, by powstały rulon miał szerokość mniejszą od pojemnika na koc.
5. Następnie, należy dwa razy przelożyć górną krawędź rulonu w stronę dolnej krawędzi z taśmami w taki sposób, by złożony koc mógł zmieścić się do pojemnika.
6. Złożony koc należy włożyć do pojemnika w taki sposób, by taśmy wystawały od spodu pojemnika pozwalając na łatwe wyjęcie koca.



**INSTRUCTION MANUAL
FIRE BLANKET**
MODEL: 97-674

The product is used to mechanically cut off the air supply to burning materials and as a shield against direct flames. The product has undergone a conformity assessment based on EN 1869:2019.

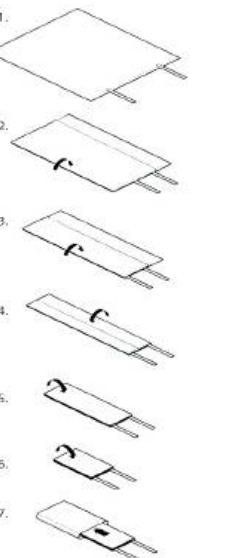
Check the condition of the blanket before use. In the case of visible mechanical damage, e.g. abrasions, tears, cracks, it is essential to replace the blanket with a new one.

The product should be serviced periodically, at least once a year.

The translated package content can be found at the end of the manual

Instructions for folding the blanket

1. The blanket should be spread on a clean surface so that the straps are below the blanket, facing the user.
2. Bring the left edge of the blanket towards the right edge so that the spacing of the straps is slightly less than the width of the blanket container.
3. Then, fold the resulting crease once more towards the left edge of the blanket in the same motion.
4. Towards the resulting fold, pass the right edge of the blanket so that the resulting roll is smaller in width than the blanket container.
5. Then, flip the top edge of the roll over twice towards the bottom edge with the straps in such a way that the folded blanket can fit into the container.
6. The folded blanket should be placed in the container in such a way that the straps protrude from the bottom of the container allowing the blanket to be easily removed.



**GEBRAUCHSANWEISUNG
FEUERWEHR**
MODELL: 97-674

Das Produkt wird verwendet, um die Luftzufuhr zu brennenden Materialien mechanisch zu unterbrechen und als Schutz vor direkten Flammen. Das Produkt wurde einer Konformitätsbewertung auf der Grundlage von EN 1869:2019 unterzogen.

Überprüfen Sie den Zustand des Gummittuches vor der Benutzung. Bei sichtbaren mechanischen Beschädigungen, wie z. B. Abschürfungen, Rissen, Sprüngen, muss die Decke unbedingt durch eine neue ersetzt werden.

Das Produkt sollte regelmäßig, mindestens einmal im Jahr, gewartet werden.

Anleitung zum Falten der Decke

1. Die Decke sollte auf einer sauberen Unterlage so ausgebreitet werden, dass sich die Gurte unter der Decke befinden und dem Benutzer zugewandt sind.
2. Bringen Sie die linke Kante der Decke zur rechten Kante, so dass der Abstand zwischen den Gurten etwas geringer ist als die Breite des Deckenbehälters.
3. Falten Sie dann die entstandene Falte noch einmal in der gleichen Bewegung zur linken Kante der Decke.
4. Führen Sie die rechte Kante des Gummittuchs in Richtung der entstehenden Falte, so dass die entstehende Rolle eine geringere Breite als der Gummittuchbehälter hat.
5. Dann klappen Sie die Oberkante der Rolle zweimal zur Unterkante mit den Bändern um, so dass die gefaltete Decke in den Behälter passt.
6. Die gefaltete Decke sollte so in den Container gelegt werden, dass die Bänder aus dem Boden des Containers herausragen und die Decke leicht herausgenommen werden kann.



**ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ
ПРОТИВОПОЖАРНЫЙ ПЛЕД**
МОДЕЛЬ: 97-674

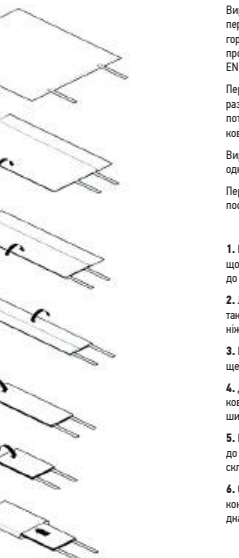
Продукт используется для механического перекрытия доступа воздуха к горящим материалам и в качестве защиты от прямого пламени. Продукт прошел оценку соответствия на основе EN 1869:2019.

Перед использованием проверьте состояние одеяла. В случае видимых механических повреждений, например, потертостей, разрывов, трещин, необходимо заменить одеяло на новое.

Изделие необходимо периодически обслуживать, не реже одного раза в год.

Инструкции по складыванию одеяла

1. Одеяло следует расстелить на чистой поверхности так, чтобы ремни находились под одеялом, лицом к пользователю.
2. Подверните левый край одеяла к правому краю так, чтобы расстояние между ремнями было чуть меньше ширины контейнера для одеяла.
3. Затем таким же движением сложите получившуюся складку еще раз по направлению к левому краю одеяла.
4. По направлению к получившейся складке пропустите правый край одеяла так, чтобы получившийся рулон был меньше по ширине, чем контейнер для одеяла.
5. Затем дважды переверните верхний край рулона до нижнего края лямками таким образом, чтобы складка одеяла поместилась в контейнер.
6. Сложенное одеяло должно быть помещено в контейнер таким образом, чтобы ремни выступали из дна контейнера, позволяя легко извлечь одеяло.



**ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
ПОЖЕЖНА КОВДРА**
МОДЕЛЬ: 97-674

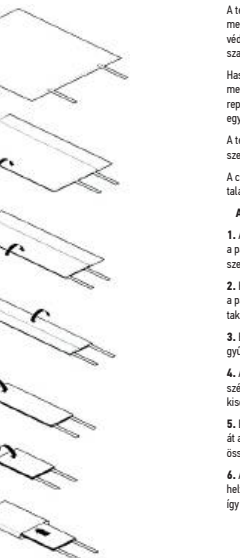
Виріб використовується для механічного перекриття доступу повітря до матеріалів, що горять, та як екран від прямого полум'я. Виріб пройшов оцінку відповідності вимогам стандарту EN 1869:2019.

Перед використанням перевірте стан ковдри. У разі видимих механічних пошкоджень, наприклад, потертостей, розривів, тріщин, необхідно замінити ковдру на нову.

Виріб слід періодично обслуговувати, не рідше одного разу на рік.

Інструкція по складанню ковдри

1. Ковдру слід розстелити на чистій поверхні так, щоб лямки знаходилися під ковдрою, обличчям до користувача.
2. Підверніть лівий край ковдри до правого краю так, щоб відстань між лямками була трохи меншою, ніж ширина контейнера для ковдри.
3. Потім таким же рухом складіть отриману складку ще раз до лівого краю ковдри.
4. До отриманого згину протягніть правий край ковдри так, щоб отриманий рулон був меншим по ширині, ніж контейнер для ковдри.
5. Потім двічі перевернути верхній край рулону до нижнього краю лямками таким чином, щоб складена ковдра помістилася в контейнер.
6. Складена ковдра повинна бути розміщена в контейнері таким чином, щоб ремні виступали з дна контейнера, дозволяючи легко витягти ковдру.



**HASZNÁLATI UTASÍTÁS
TŰZ TAKARÓ**
MODELL: 97-674

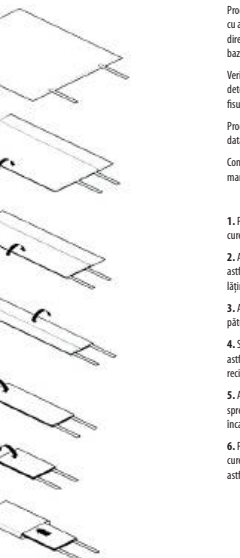
A termék az égő anyagok levegőellátásának mechanikus elzárására és a közvetlen lángok elleni védelemre használják. A termék az EN 1869:2019 szabvány alapján megfelelőségértékelésen esett át.

Használat előtt ellenőrizze a takaró állapotát. Látható mechanikai sérülések, pl. kopások, szakadások, repedések esetén a takarót feltétlenül ki kell cserélni egy új takaróra.

A termék rendszeresen, legalább évente egyszer szervizelni kell.

A takaró összehajtására vonatkozó utasítások

1. A takarót tiszta felületre kell teríteni úgy, hogy a pántok a takaró alatt legyenek, a felhasználóval szemben.
2. Hozza a takaró bal szélét a jobb széléhez úgy, hogy a pántok távolsága valamivel kisebb legyen, mint a takarótartály szélessége.
3. Ezután ugyanilyen mozdulattal hajtsa a keletkező gyűrődést még egyszer a takaró bal szélé felé.
4. A keletkező hajts felé haladón a takaró jobb szélével úgy, hogy a keletkező tekercs szélessége kisebb legyen, mint a takarótartályé.
5. Ezután a tekercs felső szélét kétszer fordítsa át a pántokkal az alsó szél felé úgy, hogy a összehajtogatott takaró beférjen a tartályba.
6. Az összehajtogatott takarót úgy kell a tartályba helyezni, hogy a pántok kiálljanak a tartály aljából, és így a takaró könnyen eltávolítható legyen.



**INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
PĂTURĂ DE FOC**
MODEL: 97-674

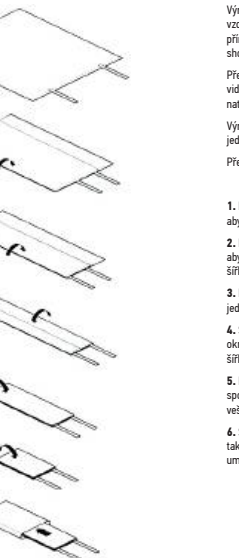
Produsul este utilizat pentru a întrerupe mecanic alimentarea cu aer a materialelor în flăcări și ca un scut împotriva flăcărilor directe. Produsul a fost supus unei evaluări a conformității pe baza standardului EN 1869:2019.

Verificați starea păturii înainte de utilizare. În cazul unor deteriorări mecanice vizibile, de exemplu, abraziuni, rupturi, fisuri, este esențial să înlocuiți pătura cu una nouă.

Produsul trebuie să fie întreținut periodic, cel puțin o dată pe an.

Instrucțiuni pentru plierea păturii

1. Pătura trebuie întinsă pe o suprafață curată, astfel încât curelele să se afle sub pătură, cu fața spre utilizator.
2. Pribliziți levý okraj přikrývky k pravému okraji tak, aby vzdálenost mezi popruhy byla o něco menší než šířka nádoby na přikrývku.
3. Poté vzniklý záhyb stejným pohybem přeložte ještě jednou směrem k levému okraji přikrývky.
4. Směrem k výslednému záhybu přejeďte pravým okrajem přikrývky tak, aby výsledná role měla menší šířku než nádoba na přikrývku.
5. Poté dvakrát překlopte horní okraj role směrem ke spodnímu okraji s popruhy tak, aby se složená deka umístěna tak, aby popruhy vyčnívaly ze dna nádoby a umožňovaly snadné vyjmutí přikrývky.



**NÁVOD K POUŽITÍ
OHNIVÁ PŘIKRÝVKA**
MODEL: 97-674

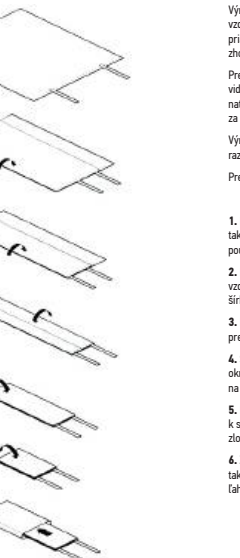
Výrobek se používá k mechanickému přerušení přívodu vzduchu k hořícím materiálům a jako ochrana před přímými plameny. Výrobek byl podroben posouzení shody na základě normy EN 1869:2019.

Před použitím zkontrolujte stav přikrývky. V případě viditelného mechanického poškození, např. oděrků, natržení, praskliny, je nutné deku vyměnit za novou.

Výrobek by měl být pravidelně servisován, nejméně jednou ročně.

Pokyny pro skládání deky

1. Deku by měla být rozložena na čistém povrchu tak, aby popruhy byly pod dekou a směřovaly k uživateli.
2. Přibližte levý okraj přikrývky k pravému okraji tak, aby vzdálenost mezi popruhy byla o něco menší než šířka nádoby na přikrývku.
3. Poté vzniklý záhyb stejným pohybem přeložte ještě jednou směrem k levému okraji přikrývky.
4. Směrem k výslednému záhybu přejeďte pravým okrajem přikrývky tak, aby výsledná role měla menší šířku než nádoba na přikrývku.
5. Poté dvakrát překlopte horní okraj role směrem ke spodnímu okraji s popruhy tak, aby se složená deka umístěna tak, aby popruhy vyčnívaly ze dna nádoby a umožňovaly snadné vyjmutí přikrývky.



**NÁVOD NA POUŽITIE
POŽIARNA PRIKRÝVKA**
MODEL: 97-674

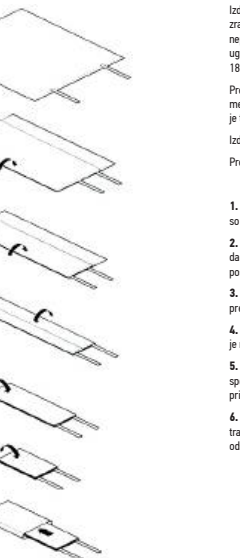
Výrobok sa používa na mechanické prerušenie prívodu vzduchu k horiacim materiálom a ako ochrana pred priamymi plamenmi. Výrobok bol podroben posúdeniu shody na základe normy EN 1869:2019.

Pred použitím skontrolujte stav prikrývky. V prípade viditeľného mechanického poškodenia, napr. odrenín, natrhnutí, prasklín, je nevyhnutné vymeniť prikrývku za novú.

Výrobok by sa mal pravidelne servisovať, najmenej raz ročne.

Pokyny na skladanie deky

1. Prikrývka by mala byť rozložená na čistom povrchu tak, aby popruhy boli pod prikrývkou a smerovali k používateľovi.
2. Približte ľavý okraj deky k pravému okraju tak, aby vzdialenosť medzi popruhmi bola o niečo menšia ako šírka nádoby na deku.
3. Potom vzniknutý záhyb rovnakým pohybom ešte raz preložte smerom k ľavému okraju prikrývky.
4. Směrom k výslednému záhybu prejdite pravým okrajom prikrývky tak, aby bola výsledná rolka menšia na šírku ako nádoba na prikrývku.
5. Potom dvakrát obrňte horný okraj rolky smerom k spodnému okraju pomocou popruhů tak, aby sa zložená deka zmestila do nádoby.
6. Zložená prikrývka by mala byť v nádobe umiestnená tak, aby popruhy vyčnievali z dna nádoby a umožňovali ľahké vybratie prikrývky.



**NAVODILA ZA UPORABO
OGNJEVNA POKRIVALO**
MODEL: 97-674

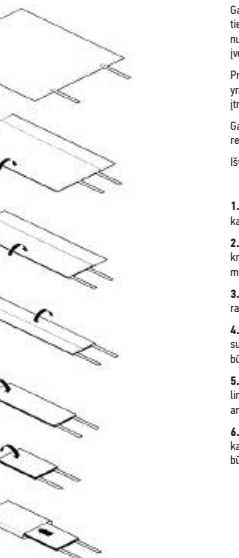
Izdelek se uporablja za mehansko prekinitev dovoda zraka do gorečih materialov in kot zaščita pred neposrednim plamenom. Za izdelek je bilo opravljeno ugotavljanje skladnosti na podlagi standarda EN 1869:2019.

Pred uporabo preverite stanje odeje. V primeru vidnih mehanskih poškodb, npr. odrgnin, raztrganin, razpok, je treba odejo nujno zamenjati z novo.

Izdelek je treba redno servisirati, vsaj enkrat na leto.

Navodila za zbijanje odeje

1. Odejo je treba razprostrti na čisti površini, tako da so trakovi pod odejo in obrnjeni proti uporabniku.
2. Levi rob odeje približite desnemu robu, tako da je razmik med trakovi nekoliko manjši od širine posode za odejo.
3. Nato nastalo gubo z enakim gibom še enkrat prepognite proti levemu robu odeje.
4. Proti nastali gubi potisnite desni rob odeje, tako da je nastali zvitek manjši od širine posode za odejo.
5. Nato dvakrat obrnite zgornji rob zvitka proti spodnjemu robu s trakovi tako, da se zložena odeja prilaga posodi.
6. Zloženo odejo je treba položiti v posodo tako, da trakovi štrlijo z dna posode in omogočajo enostavno odstranitev odeje.



**NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
UGNJEVNA ANTKLODĖ**
MODELIS: 97-674

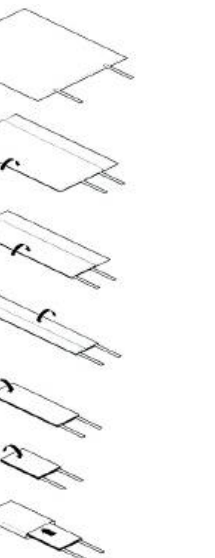
Gaminys naudojamas mechaniškai nutraukti oro tiekimą degantiems medžiagoms ir kaip apsauga nuo tiesioginės liepsnos. Atlikta gaminio atitikties įvertinimas pagal standartą EN 1869:2019.

Prieš naudodami patikrinkite antklodės būklę. Jei yra matoma mechaninių pažeidimų, pvz., įbrėžimų, įtrūkimų, plyšių, antklodė būtina pakeisti nauja.

Išversta pakuotės turinį rasite vadovo pabaigoje

Antklodės lankstymo instrukcijos

1. Antklodė reikia padėti ant švaraus paviršiaus taip, kad diržai būtų po antklode ir nukreipti į naudotoją.
2. Kairįjį antklodės kraštą priartinkite prie dešiniojo krašto taip, kad tarpai tarp dirželių būtų šiek tiek mažesni už antklodės konteinerio plotį.
3. Tada tuo pačiu judesiu dar kartą sulenkite gautą raukšlę link kairiojo antklodės krašto.
4. Dešinią antklodės kraštą nukreipkite link susidariusios klostės, kad susidariusio ritinio plotis būtų mažesnis už antklodės talpyklos plotį.
5. Tada viršutinį ritinį kraštą du kartus apverskite link apatinio krašto su dirželiais taip, kad sulauktyta antklodė tilptų į talpyklą.
6. Sulauktyta antklodė reikia įdėti į konteinerį taip, kad diržai išsikištų iš konteinerio dugno ir antklodė būtų galima lengvai išimti.



neo-tools.com



neo-tools.com



neo-tools.com



neo-tools.com



neo-tools.com



neo-tools.com



neo-tools.com



neo-tools.com



neo-tools.com



neo-tools.com



neo-tools.com



LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
UGUNSDROŠĪBAS PĀRKLĀJS
MODEĻS: 97-674

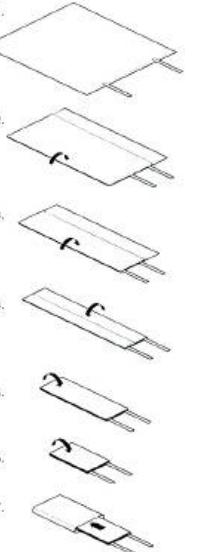
Produktu izmanto, lai mehāniski pārtrauktu gaisa padevi degošiem materiāliem un kā aizsargu pret tiešu liesmu. Izstrādājumam ir veikta atbilstības novērtēšana, pamatojoties uz standartu EN 1869:2019.

Pirms lietošanas pārbaudiet segas stāvokli. Ja ir redzami mehāniski bojājumi, piemēram, nobrāzumi, plīsumi, plaisas, segu noteikti jānomaina pret jaunu. Izstrādājumam periodiski, vismaz reizi gadā, jāveic apkope.

Tulkoto iepakojuma saturu var atrast rokasgrāmatas beigās

Instrukcijas segas locīšanai

1. Sega jānovieto uz tīras virsmas tā, lai siksna atrastos zem segas un būtu vērstas pret lietotāju.
2. Pievelciet segas kreiso malu pie labās malas tā, lai atitālums starp siksniem būtu nedaudz mazāks par segas konteineru platumu.
3. Pēc tam ar to pašu kustību vēlreiz salociet izveidojušos kroku uz segas kreiso malu.
4. Virzienā uz izveidojušos locījumu pārvelciet segas labo malu tā, lai izveidotā rullja platumu būtu mazāks nekā segas konteineru platumu.
5. Pēc tam divreiz pārgrieziet rullja augšējo malu virzienā uz apakšējo malu ar siksniem tā, lai salocītā sega varētu ievietoties konteinerā.
6. Salocītā sega jāieliek konteinerā tā, lai siksna izvirsītos no konteineru dibena un sega būtu viegli izņemama.



KASUTUSJUHEND
TULI VIILJAPAIIDU
MODEEL: 97-674

Toodet kasutatakse põlevate materjalide õhuvastuse mehaaniliseks katkestamiseks ja otsese leegi eest kaitsmiseks. Toode on läbinud vastavushindamise standardi EN 1869:2019 alusel.

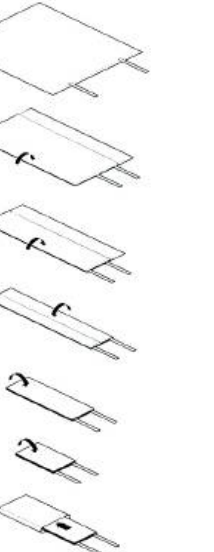
Enne kasutamist kontrollige teki seisukorda. Nähtavate mehaaniliste kahjustuste, nt kulumisjälgede, rebendite, pragude korral tuleb tekk kindlasti asendada uue tekiaga.

Toodet tuleb korrapäraselt, vähemalt kord aastas, hooldada.

Pakendi tõlgitud sisu leiate juhendi lõpust

Vaiba voldimise juhised

1. Tekk tuleb laotada puhtale pinnale nii, et rihmad on teki all, kasutaja poole suunatud.
2. Viige teki vasakpoolne serv paremale servale, nii et rihmade vahe on veidi väiksem kui teki konteineri laius.
3. Seejärel voldi saadud korts veel kord samal liigutusel tekkide vasaku serva poole.
4. Viige tekkiva voldi poole tekkiv parem serv nii, et tekkiv rull oleks väiksem kui tekkikonteiner.
5. Seejärel keerake rulli ülmine serv korda rihmadega alumise serva poole nii, et kokkuvolditud tekk mahub konteinerisse.
6. Kokkuvolditud tekk tuleb asetada konteinerisse nii, et rihmad ulatuvad konteineri põhjast välja, mis võimaldab tekki hõlpsasti eemaldada.



ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА
ОГНЕНА ПОКРИВКА
МОДЕЛ: 97-674

Продуктът се използва за механично прекъсване на притока на въздух към горящите материали и као щит против директният пламена. Производът е подложен на оценка на съответствието въз основа на EN 1869:2019.

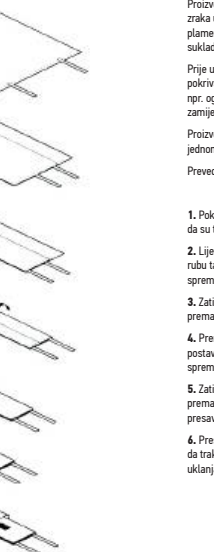
Проверете състоянието на одеялото преди употреба. В случай на видими механични повреди, напр. протриване, разкъсване, пукнатини, е необходимо да замените одеялото с ново.

Продуктът трябва да се обслужва периодично, поне веднъж годишно.

Преведеното съдържание на пакета може да се намери в края на ръководството

Инструкции за сгъване на одеялото

1. Одеялото трябва да бъде разгънато върху чиста повърхност, така че ремциците да са под одеялото, обърнати към потребителя.
2. Приблизително лявия край на одеялото към десния, така че разстоянието между ремциците да е малко по-малко от ширината на контейнера за одеяло.
3. След това сгънете получената гънка още веднъж към лявия край на одеялото със същото движение.
4. Към полученото сгъване прехвърлете десния край на одеялото, така че полученото рупо да е с по-малка ширина от контейнера за одеяло.
5. След това обърнете горния край на рупото два пъти към долния край с ремциците по такъв начин, че сгънатото одеяло да може да се побере в контейнера.
6. Сгънатото одеяло трябва да се постави в контейнера така, че ремциците да стъчат от дъното на контейнера, за да може одеялото да се изважда лесно.



UPUTE ZA UPOTREBU
VATRENA DEKA
MODEL: 97-674

Proizvod se koristi za mehaničko odsjecanje dovoda zraka o goruće materijale i kao štit od izravnog plamena. Proizvod je podvrgnut ocjenjivanju sukladnosti na temelju norme EN 1869:2019.

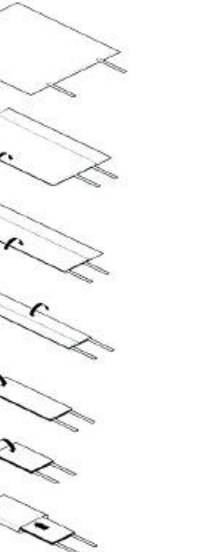
Prije uporabe morate provjeriti tehničko stanje pokrivača. U slučaju vidljivih mehaničkih oštećenja, npr. ogrebotina, suza, pukotina, apsolutno je potrebno zamijeniti pokrivač novim.

Proizvod treba pregledavati povremeno, najmanje jednom godišnje.

Prevedeni sadržaj paketa nalazi se na kraju priručnika

Upute za preklapanje pokrivača

1. Pokrivač treba rasporediti po čistoj površini tako da su trake ispod pokrivača, okrenute prema korisniku.
2. Lijevi rub pokrivača treba pomaknuti prema desnom rubu tako da je razmak traka nešto manji od širine spremnika pokrivača.
3. Zatim, dobivenom preklap treba ponovno sklopiti prema lijevom rubu pokrivača u istom pokretu.
4. Prema dobivenom naboru, desni rub pokrivača treba postaviti tako da dobivena rola ima širinu manju od spremnika pokrivača.
5. Zatim, gornji rub valjka treba postaviti dva puta prema donjem rubu s trakama na takav način da presavijeni pokrivač može stati u spremnik.
6. Presavijeni pokrivač treba staviti u posudu tako da trake strše s dna spremnika, omogućujući lako uklonjanje pokrivača.



УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ
ВАТРЕНО ПЕБЕ
МОДЕЛ: 97-674

Производ се користи за механично пресецање довода ваздуха до запаљених материјала и као штит против директног пламена. Производ је подложен на процену усаглашености на основу ЕН 1869:2019.

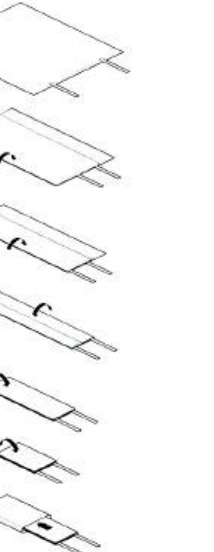
Проверите стање ћебета пре употребе. У случају видљивих механичких оштећења, нпр. огреботина, суза, пукотина, неопходно је заменити ћебе новим.

Профиланал би требало да се сервисиње повремено, бар једном годишње.

Преведени садржај пакета може се наћи на крају упутства

Упутство за слањање ћебета

1. Пебе треба да буде раширено на чистој површини тако да наишеви буду испод ћебета, окренути на кориснику.
2. Понесите леву ивицу ћебета према ивици риглт тако да размак наишева буде мањо ширине ћебета.
3. Затим у истом покрету још једном пресавијте добијену крему према левој ивици ћебета.
4. Према добијеном пресавијању, додајте десну ивицу бланета тако да добијена ролпа буде мања у ширини од оквирне посуде.
5. Затим двапут окрените горњу ивицу превртања према доњој ивици са наишевима на такав начин да пресавијено пебе може да стане у посуду.
6. Пресавијено пебе би се ставило у посуду тако данаишеви проуду са дна контејнера омогућавајући лако уклањање пебета.



ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΧΡΗΣΤΗ
ΣΤΡΩΣΗ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ
ΜΟΝΤΕΛΟ: 97-674

Το προϊόν χρησιμοποιείται για τη μηχανική διακοπή της παροχής αέρα σε φλεγόμενα υλικά και ως ασπίδα προστασίας από τις άμεσες φλόγες. Το προϊόν έχει υποβληθεί σε αξιολόγηση συμμόρφωσης με βάση το πρότυπο EN 1869:2019.

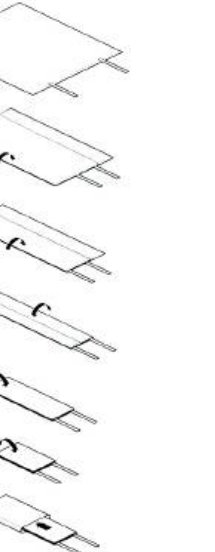
Ελέγξτε την κατάσταση της κουβέρτας πριν από τη χρήση. Σε περίπτωση ορατής μηχανικής βλάβης, π.χ. γδαρσίματα, σκισίματα, ρυτίδες, πρέπει οποιαδήποτε να αντικαταστήσετε την κουβέρτα με καινούργια.

Το προϊόν πρέπει να συντηρείται περιοδικά, τουλάχιστον μία φορά το χρόνο.

Το μεταφρασμένο περιεχόμενο του πακέτου βρίσκεται στο τέλος του εγχειριδίου

Οδηγίες για το δίπλωμα της κουβέρτας

1. Η κουβέρτα θα πρέπει να απλώνεται σε μια καθαρή επιφάνεια έτσι ώστε οι ιμάντες να βρίσκονται κάτω από την κουβέρτα, στραμμένοι προς τον χρήστη.
2. Φέρτε την αριστερή άκρη της κουβέρτας προς τη δεξιά άκρη, έτσι ώστε η απόσταση των ιμάντων να είναι ελαφρώς μικρότερη από το πλάτος του δοχείου της κουβέρτας.
3. Στη συνέχεια, διπλώστε την προκύπτουσα πτυχή άλλη μία φορά προς την αριστερή άκρη της κουβέρτας με την ίδια κίνηση.
4. Προς την προκύπτουσα πτυχή, περάστε τη δεξιά άκρη της κουβέρτας έτσι ώστε το ρολό που προκύπτει να έχει μικρότερο πλάτος από το δοχείο της κουβέρτας.
5. Στη συνέχεια, αναποδογυρίστε την άνω άκρη του ρολού δύο φορές προς την κάτω άκρη με τους ιμάντες, έτσι ώστε η διπλωμένη κουβέρτα να χωράει στο δοχείο.
6. Η διπλωμένη κουβέρτα θα πρέπει να τοποθετείται στο δοχείο με τέτοιο τρόπο ώστε οι ιμάντες να εξέλθουν από τον πυθμένα του δοχείου και να επιτρέπουν την εύκολη αφαίρεση της κουβέρτας.



MANUAL DE USO
MANTA IGNÍFUGA
MODELO: 97-674

El producto se utiliza para cortar mecánicamente el suministro de aire a materiales en combustión y como escudo contra las llamas directas. El producto ha sido sometido a una evaluación de conformidad basada en la norma EN 1869:2019.

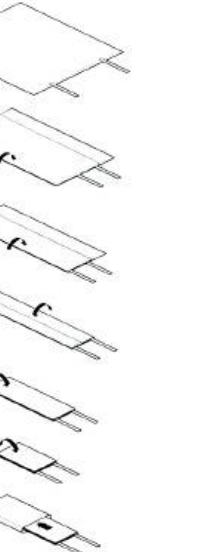
Compruebe el estado de la manta antes de utilizarla. En caso de daños mecánicos visibles, por ejemplo, abrasiones, desgarros, grietas, es imprescindible sustituir la manta por una nueva.

El producto debe revisarse periódicamente, al menos una vez al año.

El contenido del paquete traducido se puede encontrar al final del manual

Instrucciones para doblar la manta

1. La manta debe extenderse sobre una superficie limpia de modo que le cinghies queden por debajo de la manta, mirando hacia el usuario.
2. Acerque el borde izquierdo de la manta hacia el borde derecho, de modo que la separación de las correas sea ligeramente inferior a la anchura del contenedor de la manta.
3. A continuación, doble el pliegue resultante una vez más hacia el borde izquierdo de la manta con el mismo movimiento.
4. Hacia el pliegue resultante, pase el borde derecho de la manta de modo que el rollo resultante tenga una anchura menor que el contenedor de la manta.
5. A continuación, volte dos veces el borde superior del rollo hacia el borde inferior con las correas, de forma que la manta doblada quepa en el contenedor.
6. La manta doblada debe colocarse en el contenedor de tal forma que las correas sobresalgan del fondo del contenedor permitiendo que la manta pueda retirarse fácilmente.



MANUALE D'ISTRUZIONI
COPERTA ANTINCENDIO
MODELLO: 97-674

Il prodotto viene utilizzato per interrompere meccanicamente l'alimentazione dell'aria ai materiali in fiamme e come schermo contro le fiamme dirette. Il prodotto è stato sottoposto a una valutazione di conformità in base alla norma EN 1869:2019.

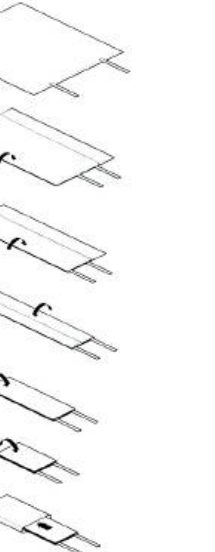
Controllare le condizioni della coperta prima dell'uso. In caso di danni meccanici visibili, ad esempio abrasioni, strappi, crepe, è indispensabile sostituire la coperta con una nuova.

Il prodotto deve essere sottoposto a manutenzione periodica, almeno una volta all'anno.

Il contenuto del pacchetto tradotto si trova alla fine del manuale

Istruzioni per piegare la coperta

1. La coperta deve essere stesa su una superficie pulita di modo che le cinghie siano sotto la coperta, rivolte verso l'utente.
2. Portare il bordo sinistro della coperta verso il bordo destro, in modo che la distanza tra le cinghie sia leggermente inferiore alla larghezza del contenitore della coperta.
3. Quindi, piegare la piega risultante ancora una volta verso il bordo sinistro della coperta con lo stesso movimento.
4. Verso la piega risultante, passare il bordo destro della coperta in modo che il rotolo risultante sia più piccolo in larghezza rispetto al contenitore della coperta.
5. Quindi, capovolgere due volte il bordo superiore del rotolo verso il bordo inferiore con le cinghie, in modo che la coperta piegata possa entrare nel contenitore.
6. La coperta piegata deve essere collocata nel contenitore in modo che le cinghie sporgano dal fondo del contenitore, consentendo di estrarre facilmente la coperta.



INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
BANCO DE FOGO
MODELO: 97-674

O produto é utilizado para cortar mecanicamente o fornecimento de ar aos materiais queimados e como escudo contra as chamas directas. O produto foi submetido a uma avaliação de conformidade com base na norma EN 1869:2019.

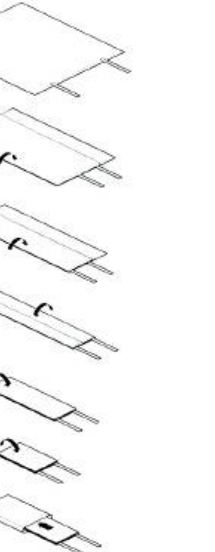
Verificar o estado da manta antes de a utilizar. No caso de danos mecânicos visíveis, por exemplo, abrasões, rasgões, fendas, é imprescindível substituir a manta por uma nova.

A manutenção do produto deve ser feita periodicamente, pelo menos uma vez por ano.

O conteúdo do pacote traduzido pode ser encontrado no final do manual

Instruções para dobrar o cobertor

1. A manta deve ser espalhada sobre uma superfície limpa de modo a que as correias fiquem debaixo da manta, de frente para o utilizador.
2. Trazer a extremidade esquerda da manta para a extremidade direita de modo a que o espaçamento das tiras seja ligeiramente inferior à largura do recipiente da manta.
3. Depois, dobrar novamente o vinco resultante em direcção à borda esquerda do cobertor no mesmo movimento.
4. Em direcção à dobra resultante, passe a borda direita da manta para que o rolo resultante seja menor em largura do que o recipiente da manta.
5. Depois, virar a extremidade superior do rolo duas vezes em direcção à extremidade inferior com as correias de modo a que a manta dobrada possa caber no recipiente.
6. A manta dobrada deve ser colocada no contentor de tal forma que as correias saíem do fundo do contentor permitindo que a manta seja facilmente removida.



NOTICE D'UTILISATION
COUVERTURE FEU
MODÈLE: 97-674

Le produit est utilisé pour couper mécaniquement l'alimentation en air des matériaux en feu et comme écran contre les flammes directes. Le produit a fait l'objet d'une évaluation de conformité basée sur la norme EN 1869:2019.

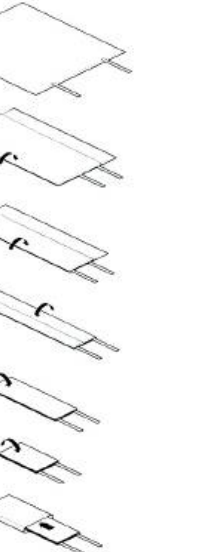
Vérifier l'état de la couverture avant de l'utiliser. En cas de dommages mécaniques visibles, par exemple abrasions, déchirures, fissures, il est indispensable de remplacer la couverture par une nouvelle.

Le produit doit être entretenu périodiquement, au moins une fois par an.

Le contenu traduit du package se trouve à la fin du manuel

Instructions pour le pliage de la couverture

1. La couverture doit être étalée sur une surface propre de façon à ce que les sangles soient sous la couverture, face à l'utilisateur.
2. Ramenez le bord gauche de la couverture vers le bord droit de sorte que l'éspacement des sangles soit légèrement inférieur à la largeur du conteneur de la couverture.
3. Ensuite, repliez le pli ainsi obtenu une fois de plus vers le bord gauche de la couverture en faisant le même mouvement.
4. Vers le pli résultant, passer le bord droit de la couverture de façon à ce que le rouleau résultant soit plus petit en largeur que le conteneur de la couverture.
5. Ensuite, retournez deux fois le bord supérieur du rouleau vers le bord inférieur avec les sangles de manière à ce que la couverture pliée puisse entrer dans le conteneur.
6. La couverture pliée doit être placée dans le conteneur de manière à ce que les sangles dépassent du fond du conteneur, ce qui permet de retirer facilement la couverture.



neo-tools.com



neo-tools.com



neo-tools.com



neo-tools.com



neo-tools.com



neo-tools.com



neo-tools.com



neo-tools.com



neo-tools.com



neo-tools.com



FIRE BLANKET

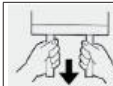
97-674

Standard: EN 1869:2019

ATTENTION: THROW AWAY THE BLANKET AFTER USE. DISPOSABLE PRODUCT. REPLACE WITH A NEW ONE AFTER USE

Made of 100% glass fibre

SIZE: 1.2m x 1.8m



Grasp the straps with your hands, pulling them towards you and down removing the blanket from the container

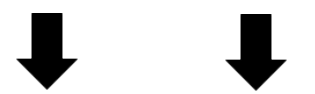


Holding the straps, completely cover the flames with a blanket cutting off the oxygen supply. Turn off the energy supply. Leave the blanket on the extinguished area until it has cooled down.



CLOTHING FIRE
If a clothing fire has occurred, force the casualty to the ground. Wrap him or her with a fire blanket to smother the fire. Call for medical assistance.

PULL THE STRAPS TO REMOVE



Manufactured in the PRC for Grupa Topex Sp. z o.o. Sp. K.



neo-tools.com



neo-tools.com



neo-tools.com



neo-tools.com



neo-tools.com



neo-tools.com



neo-tools.com



neo-tools.com



neo-tools.com



neo-tools.com



FEUERWEHR

97-674

Norm: EN 1869:2019

ACHTUNG: WERFEN SIE DIE DECKE NACH GEBRAUCH WEG. EINWEGPRODUKT. NACH GEBRAUCH DURCH EIN NEUES PRODUKT ERSETZEN

Hergestellt aus 100% Glasfaser

GRÖSSE: 1,2m x 1,8m



Fassen Sie die Gurte mit den Händen, ziehen Sie sie zu sich heran und nehmen Sie die Decke aus dem Behälter.



Halten Sie die Gurte fest und decken Sie die Flammen vollständig mit einer Decke ab, um die Sauerstoffzufuhr zu unterbrechen. Schalten Sie die Energiezufuhr ab. Lassen Sie die Decke auf der gelöschten Stelle liegen, bis sie abgekühlt ist.



BEKLEIDUNG BRAND
Bei einem Bekleidungsbrand zwingen Sie die verletzte Person auf den Boden. Wickeln Sie ihn oder sie mit einer Löschdecke ein, um das Feuer zu ersticken. Rufen Sie medizinische Hilfe.

ZIEHEN SIE ZUM ENTFERNEN AN DEN RIEMEN



Hergestellt in der VR China für Grupa Topex Sp. z o.o. Sp. K.



ПРОТИВОПОЖАРНЫЙ ПЛЕД

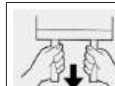
97-674

Стандарт: EN 1869:2019

ВНИМАНИЕ: ВЫБРАСЫВАЙТЕ ОДЕЯЛО ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ. ОДНОРАЗОВОЕ ИЗДЕЛИЕ. ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ЗАМЕНИТЬ НА НОВОЕ

Изготовлен из 100% стекловолокна

РАЗМЕР: 1,2 м x 1,8 м



Возьмитесь руками за ремни, потяните их на себя и вниз, извлекая одеяло из контейнера



Удерживая ремни, полностью накройте пламя одеялом, перекрыв подачу кислорода. Отключите подачу энергии. Оставьте одеяло на потушенном участке до полного остывания.



ПОЖАР НА ОДЕЖДЕ
Если произошло возгорание одежды, принуждите пострадавшего к земле. Оберните его или ее пожарным одеялом, чтобы загасить огонь. Вызовите медицинскую помощь.

ПОТЯНИТЕ ЗА РЕМНИ, ЧТОБЫ СНЯТЬ



Произведено в КНР для компании Grupa Topex Sp. z o.o. Sp. K.



neo-tools.com



neo-tools.com



neo-tools.com



neo-tools.com



neo-tools.com



neo-tools.com



neo-tools.com



neo-tools.com



ПОЖЕЖНА КОВДРА

97-674

Стандарт: EN 1869:2019

УВАГА: ПІСЛЯ ВИКОРИСТАННЯ КОВДРУ ВИКИНУТИ. ОДНОРАЗОВИЙ ВИРІВ. ПІСЛЯ ВИКОРИСТАННЯ ЗАМІНИТИ НА НОВИЙ

Виготовлений зі 100% скловолокна

РОЗМІР: 1,2м x 1,8м



Візьміться руками за лямки, потягніть їх на себе і вниз, виймаючи ковдру з контейнера



Утримуючи за реміні, повністю накрийте полум'я ковдрою, перекривши доступ кисню. Вимкніть подачу електроенергії. Залишіть ковдру на погашений ділянці до повного охолодження.



ПОЖЕЖА НА ОДЕЖДІ
Якщо сталося загоряння одягу, примуште потерпілого на землю. Оберніть його протипожежною ковдрою, щоб загасити вогонь. Викличте медичну допомогу.

ПОТЯГНІТЬ ЗА РЕМЕНИ, ЩОБ ЗНЯТИ



Виготовлено в КНР для компанії Grupa Topex Sp. z o.o. Sp. K.



neo-tools.com



neo-tools.com



neo-tools.com



neo-tools.com



neo-tools.com



neo-tools.com



neo-tools.com



TŰZ TAKARÓ

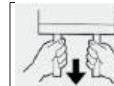
97-674

Szabványos: EN 1869:2019

FIGYELEM: HASZNÁLAT UTÁN DOBJA KI A TAKARÓT. ELDOBHATÓ TERMÉK. HASZNÁLAT UTÁN CSERÉLJE KI EGY ÚJJAL

100% üvegszálból készült

MÉRET: 1.2m x 1.8m



Fogja meg a pántokat a kezével, húzza őket maga felé és lefelé, távolítsa el a takarót a tartályból.



A hevedereket megtartva teljesen fedje le a lángokat egy takaróval, amely elzárja az oxigénellátást. Kapcsolja ki az energiaellátást. Hagyja a takarót az eloltott területen, amíg az ki nem hűl.



RUHÁZAT TŰZ
Ha ruházati tűz keletkezett, kényszerítse a sérültet a földre. A tűz megfékezése érdekében tekerje be egy tűzoltó takaróval. Hívjon orvosi segítséget.

HÚZZA MEG A PÁNTOKAT, HOGY ELTÁVOLÍTSA



Gyártva a KKK-ban a Grupa Topex Sp. z o.o. számára. z o.o. Sp. K.



neo-tools.com



neo-tools.com



neo-tools.com



neo-tools.com



neo-tools.com



neo-tools.com



PĂTURĂ DE FOC

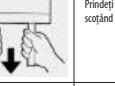
97-674

Standard: EN 1869:2019

ATENȚIE: ARUNCAȚI PĂTURA DUPĂ UTILIZARE. PRODUS DE UNICĂ FOLOSINȚĂ. ÎNLOCUIȚI-L CU UNUL NOU DUPĂ UTILIZARE

Fabricat din 100% fibră de sticlă

DIMENSIUNE: 1.2m x 1.8m



Prindeți cu mâinile curelele, trăgându-le spre dvs. și în jos, scoțând pătura din container.



Ținând curelele, acoperiți complet flăcările cu o pătură, tăind alimentarea cu oxigen. Opriți alimentarea cu energie. Lăsați pătura pe zona stinsă până când aceasta se răcește.



INCENDIU DE ÎMBRĂCĂMINTE
Dacă s-a produs un incendiu al îmbrăcămintei, forțați victima să cadă la pământ. Înfășurați-o cu o pătură antincendiu pentru a înăbuși focul. Chemajete asistența medicală.

TRAGEȚI DE CURELE PENTRU A SCOATE



Fabricat în RPC pentru Grupa Topex Sp. z o.o. Sp. K.



neo-tools.com



neo-tools.com



neo-tools.com



neo-tools.com



neo-tools.com



OHŇIVÁ PŘIKRÝVKA

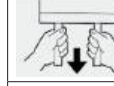
97-674

Standardní: EN 1869:2019

POZOR: PO POUŽITÍ DEKU VYHOĎTE. VÝROBEK NA JEDNO POUŽITÍ. PO POUŽITÍ VYMĚŇTE ZA NOVOU

Vyrobeno ze 100% skleněných vláken

ROZMĚRY: 1,2 m x 1,8 m



Uchopte popruhy rukama, přitáhněte je k sobě a vyjměte příkrývku z nádoby.



Držte popruhy a zcela zakryjte plameny dekou, čímž přerušíte přísuv kyslíku. Vypněte přísuv energie. Ponechte deku na vyhaslém místě, dokud nevychladne.



POŽÁR OBLEČENÍ
Pokud dojde k požáru oděvu, přinutíte postiženého, aby lehl na zem. Zabalte ho do protipožární příkrývky, abyste oheň udušili. Přivolajte lékařskou pomoc.

ZATÁHNĚTE ZA POPRUHY A VYJMĚTE JE.



Vyrobeno v ČR pro společnost Grupa Topex Sp. z o.o. Sp. K.



neo-tools.com



neo-tools.com



neo-tools.com



neo-tools.com



POŽIARNA PRIKRÝVKA

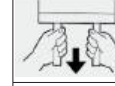
97-674

Štandardné: EN 1869:2019

POZOR: PO POUŽITÍ DEKU VYHOĎTE. VÝROBEK NA JEDNO POUŽITIE. PO POUŽITÍ VYMĚŇTE ZA NOVOU

Vyrobeno ze 100% skleněných vláken

ROZMĚRY: 1,2 m x 1,8 m



Uchopte popruhy rukami, potiahnite ich smerom k sebe a dolu a vyberte príkrývku z nádoby.



Držiac popruhy, úplne zakryte plamene dekou a odrežte prívod kyslíka. Vypnite prívod energie. Príkryvku nechajte na vyhasnutom mieste, kým nevychladne.



ODEVY POŽIAR
Ak došlo k požiaru oděvu, prinutite zraneného k zemi. Zabaľte ho protipožiarou príkrývkou, aby ste oheň udušili. Privolajte lekársku pomoc.

VYTAHNITE POPRUHY, ABY STE ICH ODSTRÁNILI



Vyrobené v ČR pre spoločnosť Grupa Topex Sp. z o.o. Sp. K.



neo-tools.com



neo-tools.com



neo-tools.com



OBLEKA ZA OGENJ

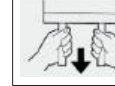
97-674

Standardno: EN 1869:2019

POZOR: PO UPORABI ODEJO ZAVRZITE. IZDELEK ZA ENKRATNO UPORABO. PO UPORABI JO ZAMENJAJTE Z NOVO.

Izdelano iz 100 % steklenih vláken

VELIKOST: 1,2 m x 1,8 m



Z rokami primate trakove, jih potegnite proti sebi in navzdol ter odstranite odejo iz posode.



Držite trakove in plamene popolnoma pokrijte z odejo, s čimer prekinete dovod kisika. Izklopite dovod energije. Odejo pustite na ugaslem območju, dokler se ne ohladi.



POŽAR OBLAČENJA
Če je prišlo do požara obleke, poškodovanca prisilite, da seže na tla. Zavijte ga z ogrevalno odejo, da zadušite požar. Pokličite zdravniško pomoč.

POTEGNITE TRAKOVE, DA JIH ODSTRANITE



Proizvedeno v LRK za družbo Grupa Topex Sp. z o.o. Sp. K.



neo-tools.com



neo-tools.com



UGNIES ANTKLODĖ

97-674

Standartas: EN 1869:2019

DĖMESIO: PO NAUDOJIMO ANTKLODĖ IŠMESKITE. VIENKARTINIS GAMINYS. PO NAUDOJIMO PAKESKITE NAUJA.

Pagamintas iš 100 % stiklo pluošto

Dydis: 1,2 m x 1,8 m



Suimkite diržus rankomis, traukite juos link savęs ir žemyn, išimdamiesi antklodę iš konteinerio.



Laikydami diržus, visiškai uždenkite liepsnas antklode, taip atjungdami deguonies tiekimą. Išjunkite energijos tiekimą. Palikite antklodę ant užgesusios vietos, kol ji atvės.



DRABUŽIŲ GAISRAS
Jei užsidegė drabužiai, pargriaukite nukentėjusį ant žemės. Apklodkite jį priešgaisrine antklode, kad ugnis būtų nušlopinta. Iškvieskite medicinos pagalbą.

TRAUKITE DIRŽUS, KAD NUIMTUMĖTE



Pagaminta KLR pagal „Grupa Topex Sp. z o.o.“ užsakymą Sp. K.



neo-tools.com





TULI VILJAPAIIDU

97-674

Standard: EN 1869:2019

TÄHELEPANU: VISAKE TEKK PÄRAST KASUTAMIST ÄRA. ÜHEKORDSELT KASUTATAV TOODE. ASENDAGE PÄRAST KASUTAMIST UUEGA

Valmistatud 100% klaaskiust

SUURUS: 1,2m x 1,8m

| | |
|--|--|
| | Võtke käega kinni rihmadest, tõmmates neid enda poole ja allapoole, eemaldades tekk konteinerist. |
| | Hoidke rihmadest kinni ja katke leegid täielikult tekkega, mis kaalkestab haigikavarustuse. Lülitage energivarustus välja. Jätke tekk kustutatud kohale, kuni see on jahtunud. |
| | RÕIVATUS TULI Kui on tekkinud riiete tulekahju, suruge kannatanu maale. Tulekahju lämmatamiseks mähkige ta tulekustutustekiga. Kutsuge arstiabi. |

TÕMMAKE RIHMADEST, ET EEMALDADA



Valmistatud Hiina Rahvabariigis Grupa Topex Sp. z o.o. Sp. K.



ОГНЕНА ПОКРИВКА

97-674

Стандарт: EN 1869:2019

ВНИМАНИЕ: ИЗХВЪРЛЯТЕ ОДЕЯЛОТО СЛЕД УПОТРЕБА. ПРОДУКТ ЗА ЕДНОКРАТНА УПОТРЕБА. СЛЕД УПОТРЕБА ЗАМЕНИТЕ С НОВО.

Изработен от 100% стъклени влакна

РАЗМЕРИ: 1,2 m x 1,8 m

| | |
|--|---|
| | Хванете ремъците с ръце, издърпайте ги към себе си и надолу, като извадите одеялото от контейнера. |
| | Като държите ремъците, покрийте напълно пламъците с одеяло и прекъснете притока на кислород. Изключете захранването с енергия. Оставете одеялото върху угасената зона, докато тя изстине. |
| | ОГЪН НА ОБЛЕКЛОТО Ако е възникнал пожар в облеклото, принудете пострадалия да падне на земята. Вицете го с противопожарно одеяло, за да задушите пожара. Извикайте медицинска помощ. |

ИЗДЪРПАЙТЕ РЕМЪЦИТЕ, ДА ДА ГИ ОТСТРАНИТЕ



Произведено в НРР за Grupa Topex Sp. z o.o. Sp. K.



VATRENA DEKA

97-674

Standard: EN 1869:2019

NAPOMENAJ NAKON UPOTREBE ODVAJITE POKRIVAČ. PROIZVOD ZA JEDNOKRATNU UPOTREBU. NAKON UPOTREBE ZAMIJENITE NOVIM

Izrađena od 100% stakloplastike

VELIČINA: 1,2m x 1,8m

| | |
|--|--|
| | Uхватите trake rukama, povucite ih prema sebi i dolje uklanjajući pokrivač iz spremnika |
| | Držeći trake, potpuno pokrijte plamen pokrivačem, odsijecajući dovod kisika. Isključite napajanje. Ostavite pokrivač na gašenoj površini dok se ne ohladi. |
| | POŽAR ODJEĆE Ako dođe do požara u odjeći, prisilite žrtvu da legne na tlo. Okrivi ga vatrenom dekom da suzbije vatru. Poziv za medicinsku pomoć. |

POVUCITE TRAKE ZA UKLANJANJE



Proizvedeno u NRK-u za Grupa Topex Sp. z o.o. Sp. K.



ВАТРЕНО ЋЕБЕ

97-674

Стандарт: EN 1869:2019

ПРИМЕДБА! НАКОН УПОТРЕБЕ, ОДВАЈИТЕ ЋЕБЕ. ПРОИЗВОД ЗА ЈЕДНОКРАТНУ УПОТРЕБУ. НАКОН УПОТРЕБЕ, ЗАМЕНИТЕ НОВИМ

Направљен од 100% фибергласа

ВЕЛИЧИНА : 1,2m x 1,8 m

| | |
|--|---|
| | Ухватите траке рукама, повуците их према себи и спустите уклањајући ћебе из контејнера |
| | Држећи траке, потпуно прекријте пламен ћебетом, прекидајући снабдевање кисеоником. Искључите напајање. Оставите ћебе на исушеној површини док се не охлади. |
| | ВАТРА ОДЈЕЋЕ Ако дође до пожара на одјећи, натерајте жртву да легне на тло. Окриви га ватреном деком да сузбије ватру. Позовите медицинску помоћ. |

ПОВУЦИТЕ ТРАКЕ ДА БИСТЕ ИХ УКЛОНИЛИ



Маде ин гхе ПРЦ фор Група Топех Сп. з о.о. Сп. К.



ΣΤΡΩΣΗ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ

97-674

Πρότυπο: EN 1869:2019

ΠΡΟΣΟΧΗ: ΠΕΤΑΣΤΕ ΤΗΝ ΚΟΥΒΕΡΤΑ ΜΕΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ. ΠΡΟΪΟΝ ΜΙΑΣ ΧΡΗΣΗΣ. ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΗΣΤΕ ΤΗΝ ΜΕ ΚΑΙΝΟΥΡΓΙΑ ΜΕΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ.

Κατασκευασμένο από 100% γυάλινες ίνες

ΜΕΓΕΘΟΣ: 1,2m x 1,8m

| | |
|--|---|
| | Πιάστε τους ιμάντες με τα χέρια σας, τραβώντας τους προς το μέρος σας και προς τα κάτω αφαιρώντας την κουβέρτα από το δοχείο. |
| | Κρατώντας τους ιμάντες, καλύψτε πλήρως τις φλόγες με μια κουβέρτα, διακόπτοντας την παροχή οξυγόνου. Κλείστε την παροχή ενέργειας. Αφήστε την κουβέρτα στην περιοχή που έχει σβήσει μέχρι να κρυώσει. |
| | ΠΥΡΚΑΓΙΑ ΡΟΥΧΩΝ Εάν έχει εκδηλωθεί πυρκαγιά στον ρουχισμό, αναγκάστε το θύμα να πέσει στο έδαφος. Τυλίξτε τον ή την με μια κουβέρτα πυρκαγιάς για να νιώσετε τη φωτιά. Καλέστε ιατρική βοήθεια. |

ΤΡΑΒΗΣΤΕ ΤΟΥΣ ΙΜΑΝΤΕΣ ΓΙΑ ΝΑ ΑΦΑΙΡΗΣΕΤΕ



Κατασκευάζεται στη ΛΔΚ για την Grupa Topex Sp. z o.o. Sp. K.



MANTA IGNÍFUGA

97-674

Normativa: EN 1869:2019

ATENCIÓN: TIRAR LA MANTA DESPUÉS DE USARLA. PRODUCTO DESECHABLE. SUSTITUIR POR UNA NUEVA DESPUÉS DE SU USO.

100% fibra de vidrio

TAMAÑO: 1,2 m x 1,8 m

| | |
|--|--|
| | Sujete las correas con las manos, tirando de ellas hacia usted y hacia abajo sacando la manta del contenedor |
| | Sujetando las correas, cubra completamente las llamas con una manta cortando el suministro de oxígeno. Desconecte el suministro de energía. Deje la manta sobre la zona extinguida hasta que se haya enfriado. |
| | ROPA FUEGO Si se ha producido un incendio en la ropa, obligue a la víctima a tirarse al suelo. Envuélvalo con una manta ignífuga para sofocar el fuego. Solicite asistencia médica. |

TIRE DE LAS CORREAS PARA RETIRAR



Fabricado en la RPC para Grupa Topex Sp. z o.o. Sp. K.



COPERTA ANTINCENDIO

97-674

Standard: EN 1869:2019

ATTENZIONE: GETTARE LA COPERTA DOPO L'USO. PRODOTTO MONOUSO. SOSTITUIRE CON UNO NUOVO DOPO L'USO

Realizzato al 100% in fibra di vetro

DIMENSIONE: 1,2 m x 1,8 m

| | |
|--|--|
| | Afferrare le cinghie con le mani, tirandole verso di sé e verso il basso per estrarre la coperta dal contenitore. |
| | Tenendo le cinghie, coprire completamente le fiamme con una coperta, interrompendo l'apporto di ossigeno. Spegnere l'alimentazione di energia. Lasciare la coperta sull'area spenta finché non si è raffreddata. |
| | INCENDIO DI ABBIGLIAMENTO In caso di incendio di indumenti, costringere l'fortunato a terra. Avvolgerlo con una coperta antincendio per soffocare il fuoco. Chiamare l'assistenza medica. |

TIRARE LE CINGHIE PER RIMUOVERE



Prodotto nella RPC per Grupa Topex Sp. z o.o. Sp. K.



BANCO DE FOGO

97-674

Padrão: EN 1869:2019

ATENÇÃO: DEITAR FORA O COBERTOR APÓS A SUA UTILIZAÇÃO. PRODUTO DESCARTÁVEL. SUBSTITUIR POR UM NOVO APÓS UTILIZAÇÃO

Feito de 100% fibra de vidro

TAMANHO: 1,2m x 1,8m

| | |
|--|--|
| | Agarre as correias com as mãos, puxando-as na sua direção e retirando o cobertor do recipiente para baixo |
| | Segurando as correias, cobrir completamente as chamas com uma manta cortando o fornecimento de oxigênio. Desligar o fornecimento de energia. Deixar a manta sobre a área extinta até esta arrefecer. |
| | FOGO DE VESTUÁRIO Se tiver ocorrido um incêndio com roupas, forçar o fêndo a cair no chão. Envólva-lo com um cobertor de fogo para abafar o fogo. Pedir assistência médica. |

PUXAR AS CORREIAS PARA REMOVER



Fabricado na RPC para o Grupa Topex Sp. z o.o. Sp. K.



COUVERTURE FEU

97-674

Norme : EN 1869:2019

ATTENTION : JETER LA COUVERTURE APRÈS USAGE. PRODUIT JETABLE. REMPLACER PAR UNE NOUVELLE COUVERTURE APRÈS USAGE

Fabriquée à 100% en fibre de verre

TAILLE : 1,2m x 1,8m

| | |
|--|--|
| | Saisissez les sangles avec vos mains, tirez-les vers vous et vers le bas en retirant la couverture du conteneur. |
| | En tenant les sangles, recouvrez complètement les flammes avec une couverture en coupant l'alimentation en oxygène. Coupez l'alimentation en énergie. Laissez la couverture sur la zone éteinte jusqu'à ce qu'elle ait refroidi. |
| | FEU DE VÊTEMENTS Si un feu de vêtements s'est déclaré, forcez la victime à se coucher au sol. Enveloppez-la avec une couverture anti-feu pour étouffer le feu. Appelez l'assistance médicale. |

TIREZ LES SANGLES POUR RETIRER



Fabriquée en RPC pour Grupa Topex Sp. z o.o. Sp. K.

KOC GAŚNICZY

EN 1869:2019

97-674

Wykonany w 100% z włókna szklanego

1,2 m x 1,8 m

**UWAGA! PO UŻYCIU NALEŻY WYRZUCIĆ KOC.
PRODUKT JEDNORAZOWEGO UŻYTKU.
PO UŻYCIU WYMIENIĆ NA NOWY.**



Chwyć taśmy dłońmi, pociągnij je do siebie i w dół wyjmując koc z pojemnika.



Trzymając za taśmy, całkowicie przykryj płomień kocem odcinając dopływ tlenu. Wyłącz dopływ energii. Pozostaw koc na gaszonej powierzchni aż do ostygnięcia.



POŻAR ODZIEŻY
Jeśli wystąpił pożar odzieży, zmusz poszkodowanego do położenia się na ziemi. Owiń go kocem gaśniczym, by stłumić ogień. Zadzwoń po pomoc medyczną.

POCIĄGNIJ TAŚMY ABY WYJĄĆ



Wyprodukowano w CHRL dla Grupa Topex Sp. z o.o. Sp. k.

FIRE BLANKET

EN 1869:2019

97-674

Made of 100% glass fibre

1,2 m x 1,8 m

**ATTENTION! THROW AWAY THE BLANKET
AFTER USE. DISPOSABLE PRODUCT.
REPLACE WITH A NEW ONE AFTER USE.**



Grasp the straps with your hands, pulling them towards you and down removing the blanket from the container.



Holding the straps, completely cover the flames with a blanket cutting off the oxygen supply. Turn off the energy supply. Leave the blanket on the extinguished area until it has cooled down.



CLOTHING FIRE If a clothing fire has occurred, force the casualty to the ground. Wrap him or her with a fire blanket to smother the fire. Call for medical assistance

PULL THE STRAPS TO REMOVE



Manufactured in the PRC for Grupa Topex Sp. z o.o. Sp. k.